**Phaåm 29: THAÄP NHAÃN**

Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo chö Boà-taùt:

–Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù nhaãn, neáu ñöôïc nhaãn naøy thì ñaït ñöôïc taát caû nhaãn ñòa voâ ngaïi cuûa Boà-taùt, taát caû Phaät phaùp voâ ngaïi voâ taän. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø nhaãn aâm thanh, nhaãn thuaän, nhaãn phaùp voâ sinh, nhaãn nhö huyeãn, nhaãn nhö boùng nöôùc, nhaãn nhö moäng, nhaãn nhö tieáng vang, nhaãn nhö aûnh, nhaãn nhö hoùa, nhaãn nhö khoâng.

Möôøi nhaãn naøy, chö Phaät ba ñôøi ñaõ noùi, ñang noùi, seõ noùi.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn aâm thanh cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñoù laø nghe nhöõng phaùp cuûa chö Phaät noùi, chaúng kinh chaúng haõi chaúng sôï, tin saâu, hieåu roõ, öa thích höôùng ñeán, chuyeân taâm nhôù nghó, tu taäp an truï. Ñoù laø nhaãn thöù nhaát, nhaãn aâm thanh cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn thuaän cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñoù laø ñoái vôùi caùc phaùp tö duy quaùn saùt, bình ñaúng khoâng traùi, tuøy thuaän bieát roõ, khieán taâm thanh tònh, chaùnh truï tu taäp höôùng ñeán thaønh töïu. Ñoù laø nhaãn thöù hai, nhaãn thuaän cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn phaùp voâ sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thaáy coù phaùp nhoû naøo sinh, cuõng chaúng thaáy coù phaùp nhoû naøo dieät. Vì sao? Vì neáu ñaõ voâ sinh thì voâ dieät. Neáu ñaõ voâ dieät thì voâ taän. Neáu voâ taän thì Ly caáu. Neáu Ly caáu thì khoâng sai bieät. Neáu khoâng sai bieät thì khoâng xöù sôû. Neáu khoâng xöù sôû thì tòch tónh. Neáu tòch tónh thì lìa duïc. Neáu lìa duïc thì khoâng taïo taùc. Neáu khoâng taïo taùc thì khoâng nguyeän. Neáu khoâng nguyeän thì khoâng truï. Neáu khoâng truï thì khoâng lui khoâng tôùi. Ñoù laø thöù ba, nhaãn phaùp voâ sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö huyeãn cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Ñaïi Boà-taùt naøy bieát taát caû phaùp, ñeàu nhö huyeãn, töø nhaân duyeân khôûi. ÔÛ trong moät phaùp hieåu nhieàu phaùp, trong nhieàu phaùp hieåu moät phaùp, Boà-taùt naøy bieát caùc phaùp nhö huyeãn roài, thaáu roõ coõi nöôùc, thaáu roõ chuùng sinh, thaáu roõ coõi phaùp, thaáu roõ theá gian laø bình ñaúng, thaáu roõ Phaät xuaát theá bình ñaúng, thaáu roõ ba ñôøi bình ñaúng, thaønh töïu nhöõng thaàn thoâng bieán hoùa.

Ví nhö huyeãn, chaúng phaûi voi, ngöïa, xe, nam, nöõ, ñoàng nam, ñoàng nöõ, chaúng phaûi caây, laù, hoa, traùi, ñaát, nöôùc, löûa, gioù, chaúng phaûi ngaøy, ñeâm, maët trôøi, maët traêng, chaúng phaûi nöûa thaùng, moät thaùng, moät naêm, traêm naêm, moät kieáp, nhieàu kieáp chaúng phaûi ñònh, loaïn, thuaàn, taïp, moät, khaùc, chaúng phaûi roäng, heïp, nhieàu, ít, löôïng, voâ löôïng, thoâ, teá, chaúng phaûi taát caû söï vaät, taát caû söï vaät chaúng phaûi huyeãn, huyeãn chaúng phaûi taát caû söï vaät nhöng do huyeãn neân thò hieän ra nhöõng söï vaät sai khaùc.

Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt quaùn taát caû theá gian nhö huyeãn, ñoù laø theá gian nghieäp, theá gian phieàn naõo, theá gian coõi nöôùc, theá gian phaùp, theá gian thôøi, theá gian coõi, theá gian thaønh, theá gian hoaïi, theá gian vaän ñoäng, theá gian taïo taùc.

Luùc Ñaïi Boà-taùt quaùn saùt taát caû theá gian nhö huyeãn, chaúng thaáy chuùng sinh sinh, chaúng thaáy chuùng sinh dieät, chaúng thaáy coõi nöôùc sinh, dieät, chaúng thaáy caùc phaùp sinh, dieät, chaúng thaáy quaù khöù coù theå phaân bieät ñöôïc, chaúng thaáy vò lai coù söï khôûi taùc, chaúng thaáy hieän taïi moät nieäm truï, chaúng quaùn saùt Boà-ñeà, chaúng phaân bieät Boà-ñeà, chaúng thaáy Phaät xuaát hieän, chaúng thaáy Phaät Nieát-baøn, chaúng thaáy truï nôi ñaïi nguyeän, chaúng thaáy nhaäp chaùnh vò, chaúng ra ngoaøi taùnh bình ñaúng.

Ñaïi Boà-taùt naøy duø thaønh töïu coõi Phaät maø bieát coõi nöôùc khoâng sai bieät, duø thaønh töïu coõi chuùng sinh maø bieát chuùng sinh khoâng sai bieät, duø quaùn khaép coõi phaùp maø an truï phaùp taùnh vaéng laëng chaúng ñoäng, duø thaáu roõ ba ñôøi bình ñaúng maø chaúng traùi phaùp phaân bieät

ba ñôøi, duø thaønh töïu uaån xöù maø döùt haún choã nöông töïa, duø ñoä thoaùt chuùng sinh maø bieát roõ coõi phaùp bình ñaúng khoâng coù caùc thöù sai khaùc, duø bieát caùc phaùp xa lìa vaên töï khoâng theå ngoân thuyeát maø thöôøng thuyeát phaùp, bieän taøi voâ taän, duø chaúng chaáp laáy vieäc giaùo hoùa chuùng sinh maø chaúng boû ñaïi bi, vì ñoä taát caû maø chuyeån phaùp luaân, duø vì chuùng sinh khai thò nhaân duyeân quaù khöù maø bieát taùnh nhaân duyeân khoâng coù ñoäng chuyeån. Ñoù laø nhaãn thöù tö, nhaãn nhö huyeãn cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö boùng nöôùc cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñaïi Boà-taùt naøy bieát taát caû theá gian ñoàng nhö dôïn naéng.

Ví nhö boùng nöôùc, chaúng coù phöông sôû, chaúng phaûi noäi, ngoaïi, coù, khoâng, ñoaïn, thöôøng, chaúng phaûi moät maøu, nhieàu maøu, cuõng chaúng phaûi khoâng maøu, chæ tuøy theo ngoân thuyeát theá gian maø hieån thò, Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy, quaùn saùt nhö thaät, bieát roõ caùc phaùp hieän chöùng taát caû, khieán ñöôïc vieân maõn. Ñoù laø nhaãn thöù naêm nhö boùng nöôùc cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö moäng cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñaïi Boà-taùt naøy bieát taát caû theá gian nhö moäng.

Ví nhö moäng, chaúng phaûi theá gian, chaúng phaûi rôøi theá gian, chaúng phaûi coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc, chaúng phaûi sinh, dieät, nhieãm, tònh, nhöng vaãn coù hieån thò, Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy, bieát taát caû theá gian ñoàng nhö moäng, vì khoâng ñoåi khaùc, vì nhö töï taùnh cuûa moäng, vì chaáp tröôùc nhö moäng, vì taùnh lìa nhö moäng, vì baûn taùnh nhö moäng, vì hieän ra nhö moäng, vì khoâng sai bieät nhö moäng, vì töôûng phaân bieät nhö moäng, vì luùc thöùc nhö moäng. Ñoù laø nhaãn thöù saùu, nhaãn nhö moäng cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö tieáng vang cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Ñaïi Boà-taùt naøy nghe Phaät thuyeát phaùp quaùn caùc phaùp taùnh, tu hoïc thaønh töïu ñeán bôø beân kia, bieát taát caû aâm thanh ñoàng nhö tieáng vang khoâng ñeán khoâng ñi maø hieån thò nhö vaäy.

Ñaïi Boà-taùt naøy quaùn saùt tieáng cuûa Ñöùc Nhö Lai chaúng töø trong phaùt ra, chaúng töø ngoaøi phaùt ra, cuõng chaúng töø nôi trong ngoaøi phaùt ra, duø bieát roõ tieáng naøy chaúng phaûi töø trong, töø ngoaøi, töø trong ngoaøi phaùt ra, maø coù theå thò hieän danh cuù thieän xaûo, dieãn thuyeát thaønh töïu.

Ví nhö aâm vang nôi hang töø duyeân phaùt ra, maø cuøng phaùp taùnh khoâng traùi nhau, khieán caùc chuùng sinh tuøy theo loaøi ñöôïc hieåu bieát vaøo tu hoïc.

Nhö Thieân ñeá phu nhaân, con gaùi vua A-tu-la, teân Xaù-chi, trong moät aâm thanh phaùt ra ngaøn thöù aâm thanh, nhöng phu nhaân vaãn khoâng coù taâm nghó laøm cho phaùt ra nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy, nhaäp coõi khoâng phaân bieät, thaønh töïu tieáng kheùo leùo theo loaïi, ôû trong voâ bieân theá giôùi, haèng chuyeån phaùp luaân. Ñaïi Boà-taùt naøy kheùo coù theå quaùn saùt taát caû chuùng sinh, duøng töôùng löôõi roäng daøi vì hoï thuyeát phaùp. Tieáng ñoù voâ ngaïi vang khaép coõi nöôùc möôøi, khieán chuùng sinh tuøy theo caên cô maø nghe, phaùp ñeàu rieâng khaùc, duø bieát tieáng khoâng khôûi maø hieän khaép aâm thanh, duø bieát khoâng choã neâu thuyeát maø noùi roäng caùc phaùp, aâm dieäu bình ñaúng tuøy loaïi ñeàu hieåu rieâng khaùc, ñeàu duøng trí tueä maø coù theå thaáu roõ. Ñoù laø nhaãn thöù baûy, nhaãn nhö tieáng vang cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö aûnh cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng phaûi sinh ôû theá gian, chaúng phaûi maát ôû theá gian, chaúng phaûi ôû trong theá gian, chaúng phaûi ôû ngoaøi theá gian, chaúng phaûi du haønh nôi theá gian, chaúng phaûi chaúng du haønh nôi theá gian, chaúng phaûi ñoàng vôùi theá gian, chaúng phaûi khaùc vôùi theá gian, chaúng phaûi qua ñeán theá gian, chaúng phaûi chaúng qua ñeán theá gian, chaúng phaûi truï ôû

theá gian, chaúng phaûi chaúng truï ôû theá gian, chaúng phaûi laø theá gian, chaúng phaûi xuaát theá gian, chaúng phaûi tu haïnh Boà-taùt, chaúng phaûi boû ñaïi nguyeän, chaúng phaûi thaät, chaúng phaûi chaúng thaät; duø thöôøng haønh taát caû Phaät phaùp maø coù theå laøm xong taát caû vieäc theá gian; chaúng theo doøng ñôøi cuõng chaúng truï nôi doøng phaùp.

Ví nhö maët trôøi, maët traêng, nam, nöõ vaø caùc vaät nhö nhaø cöûa, nuùi röøng, soâng suoái hieän boùng trong nhöõng vaät trong saïch nhö nöôùc, daàu, chaâu baùu, göông saùng. Boùng cuøng nöôùc, göông chaúng phaûi moät, chaúng phaûi khaùc, chaúng phaûi lìa, chaúng phaûi hôïp. ÔÛ trong doøng soâng, boùng chaúng bò troâi, nôi gieáng ao, boùng cuõng chaúng bò chìm ñaém, duø boùng hieän trong ñoù maø khoâng nhieãm vöôùng, nhöng caùc chuùng sinh bieát ôû choã ñoù coù boùng aáy hieän, cuõng bieát choã kia khoâng coù boùng nhö vaäy. Vaät gaàn vaät xa duø ñeàu hieän boùng, nhöng boùng khoâng theo vaät maø coù gaàn xa.

Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt coù theå bieát töï thaân vaø tha thaân taát caû ñeàu laø caûnh giôùi cuûa trí ñöøng hieåu laø hai maø cho laø töï tha rieâng khaùc. Duø vaäy ñoái vôùi töï coõi nöôùc, tha coõi nöôùc ñeàu rieâng sai khaùc, ñoàng thôøi hieän khaép.

Nhö trong haït gioáng khoâng coù reã, maàm, coïng, maét, nhaùnh, laù, maø hay sinh khôûi taát caû, Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy, ôû trong phaùp voâ nhò maø phaân bieät hai töôùng, theo phöông tieän kheùo leùo thoâng ñaït voâ ngaïi. Ñoù laø nhaãn thöù taùm nhaãn nhö aûnh cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu nhaãn nhö aûnh naøy duø chaúng ñi ñeán coõi nöôùc nôi möôøi phöông maø coù theå hieän khaép taát caû coõi Phaät, cuõng chaúng rôøi ñaây, cuõng chaúng ñeán kia, nhö boùng hieän khaép, choã du haønh voâ ngaïi, laøm cho chuùng sinh thaáy thaân sai khaùc ñoàng vôùi töôùng cöùng chaéc cuûa theá gian. Nhöng söï sai naøy töùc chaúng phaûi laø sai khaùc; khaùc cuøng chaúng khaùc khoâng coù chöôùng ngaïi.

Ñaïi Boà-taùt naøy töø chuûng taùnh cuûa Nhö Lai sinh ra, thaân ngöõ vaø yù thanh tònh voâ ngaïi neân coù theå ñöôïc thaân thanh tònh voâ bieân saéc töôùng.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö hoùa cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Ñaïi Boà-taùt naøy bieát taát caû theá gian thaûy ñeàu nhö hoùa. Nghóa laø nghieäp yù cuûa taát caû chuùng sinh nhö hoùa, vì giaùc töôûng sinh khôûi. Taát caû caùc haønh theá gian nhö hoùa, vì phaân bieät sinh khôûi. Taát caû khoå vui ñieân ñaûo nhö hoùa, vì voïng chaáp sinh khôûi. Taát caû phaùp theá gian chaúng thaät nhö hoùa, vì ngoân thuyeát hieän khôûi. Taát caû phieàn naõo phaân bieät nhö hoùa, vì töôûng nieäm sinh khôûi. Laïi coù thanh tònh ñieàu phuïc nhö hoùa, vì khoâng phaân bieät hieän khôûi. Ñoái vôùi ba ñôøi chaúng chuyeån nhö hoùa, vì voâ sinh bình ñaúng. Nguyeän löïc Boà-taùt nhö hoùa, vì tu haønh roäng lôùn. Ñaïi Bi Nhö Lai nhö hoùa, vì phöông tieän thò hieän. Chuyeån phaùp luaân phöông tieän nhö hoùa, vì trí tueä voâ uùy bieän taøi dieãn thuyeát.

Ñaïi Boà-taùt bieát roõ theá gian xuaát theá gian nhö hoùa nhö vaäy, bieát hieän chöùng, bieát roäng lôùn, bieát voâ bieân, bieát ñuùng söï, bieát töï taïi, bieát chaân thaät, chaúng phaûi caùi thaáy hö voïng coù theå khuynh ñoäng ñöôïc, tuøy theo neûo haønh hoùa cuûa theá gian cuõng chaúng hö maát trí bieát aáy.

Ví nhö hoùa chaúng töø nôi taâm phaùt khôûi, chaúng töø nôi taâm phaùp phaùt khôûi, chaúng töø nôi nghieäp phaùt khôûi, chaúng thoï quaû baùo, chaúng phaûi theá gian sinh, chaúng phaûi theá gian dieät, chaúng theå theo doõi, chaúng theå rôø chaïm, chaúng phaûi toàn taïi laâu, chaúng phaûi giaây laùt, chaúng phaûi ôû nôi theá gian, chaúng phaûi rôøi theá gian, chaúng chuyeân thuoäc moät phöông, chaúng thuoäc khaép caùc phöông, chaúng phaûi höõu löôïng, chaúng phaûi voâ löôïng, chaúng nhaøm, chaúng döùt, chaúng phaûi chaúng nhaøm döùt, chaúng phaûi phaøm, chaúng phaûi Thaùnh, chaúng phaûi nhieãm, chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi sinh, chaúng phaûi töû, chaúng phaûi trí, chaúng phaûi ngu, chaúng phaûi thaáy, chaúng phaûi chaúng thaáy, chaúng phaûi y töïa theá gian, chaúng phaûi nhaäp

phaùp giôùi, chaúng phaûi thoâng minh, chaúng phaûi ñaàn ñoän, chaúng phaûi laáy, chaúng phaûi chaúng laáy, chaúng phaûi sinh töû, chaúng phaûi Nieát-baøn, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng coù.

Ñaïi Boà-taùt theo phöông tieän thieän xaûo nhö vaäy, du haønh theá gian tu haïnh Boà-taùt, bieát roõ phaùp theá gian phaân thaân hoùa hieän maø ñeán, chaúng chaáp theá gian, chaúng chaáp töï thaân, ñoái vôùi theá gian vaø thaân khoâng phaân bieät, chaúng truï nôi theá gian, chaúng rôøi theá gian, chaúng truï nôi phaùp, chaúng rôøi phaùp. Do baûn nguyeän neân chaúng boû moät coõi chuùng sinh naøo, chaúng ñieàu phuïc moät coõi chuùng sinh naøo, chaúng phaân bieät phaùp, chaúng phaûi chaúng phaân bieät, bieát caùc phaùp taùnh khoâng ñeán khoâng ñi, duø khoâng sôû höõu maø ñaày ñuû Phaät phaùp, roõ phaùp nhö hoùa, chaúng coù chaúng khoâng.

Ñaïi Boà-taùt luùc an truï nhaãn nhö hoùa nhö theá ñeàu coù theå vieân maõn taát caû ñaïo Boà-ñeà cuûa chö Phaät, lôïi ích cho chuùng sinh. Ñoù laø nhaãn thöù chín, nhaãn nhö hoùa cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu nhaãn nhö hoùa naøy, phaøm laøm vieäc gì ñeàu ñoàng vôùi hoùa, ví nhö ngöôøi laøm troø huyeãn hoùa. Ñoái vôùi taát caû coõi Phaät khoâng baùm truï, ñoái vôùi taát caû theá gian khoâng chaáp giöõ, ñoái vôùi taát caû Phaät phaùp chaúng sinh phaân bieät, maø höôùng ñeán Phaät Boà-ñeà khoâng löôøi moûi, tu haïnh Boà-taùt, rôøi nhöõng ñieân ñaûo, duø khoâng coù thaân maø hieän taát caû thaân, duø khoâng choã truï maø truï caùc coõi nöôùc, duø khoâng coù saéc maø hieän khaép caùc saéc, duø chaúng chaáp laáy thaät teá maø chieáu saùng phaùp taùnh bình ñaúng vieân maõn.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt naøy ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng choã choã nöông töïa, goïi laø Baäc giaûi thoaùt, thaûy ñeàu boû rôøi taát caû loãi laàm, goïi laø baäc ñieàu phuïc, chaúng ñoäng chaúng chuyeån vaøo khaép taát caû chuùng hoäi Nhö Lai goïi laø Baäc thaàn thoâng. Ñoái vôùi Phaùp voâ sinh ñaõ ñöôïc thieän xaûo, goïi laø Baäc khoâng thoaùi, chuyeån ñuû taát caû löïc, nuùi Tu-di, nuùi Thieát Vi khoâng gaây chöôùng ñöôïc, goïi laø Baäc voâ ngaïi.

Chö Phaät töû! Theá naøo laø nhaãn nhö khoâng cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Ñaïi Boà-taùt naøy roõ taát caû coõi phaùp nhö hö khoâng, vì khoâng töôùng; taát caû theá giôùi nhö hö khoâng, vì khoâng khôûi; taát caû phaùp nhö hö khoâng, vì khoâng hai; taát caû haïnh chuùng sinh nhö hö khoâng, vì khoâng choã haønh; taát caû Phaät nhö hö khoâng, vì khoâng phaân bieät; taát caû Phaät löïc nhö hö khoâng, vì khoâng sai bieät; taát caû Thieàn ñònh nhö hö khoâng, vì ba ñôøi bình ñaúng; taát caû phaùp ñaõ noùi nhö hö khoâng, vì chaúng theå noùi ñöôïc; taát caû thaân Phaät nhö hö khoâng, vì khoâng vöôùng maéc, khoâng chöôùng ngaïi.

Boà-taùt duøng phöông tieän nhö hö khoâng thaáu roõ taát caû phaùp ñeàu khoâng sôû höõu.

Ñaïi Boà-taùt duøng trí nhaãn nhö hö khoâng, luùc thaáu roõ taát caû phaùp thì ñöôïc thaân vaø nghieäp thaân nhö hö khoâng, ñöôïc ngöõ vaø nghieäp ngöõ nhö hö khoâng, ñöôïc yù vaø nghieäp yù nhö hö khoâng.

Ví nhö hö khoâng, taát caû phaùp ñeàu nöông töïa, chaúng sinh chaúng dieät. Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt, taát caû Phaùp thaân chaúng sinh, chaúng dieät.

Ví nhö hö khoâng, chaúng theå huûy hoaïi ñöôïc, cuõng vaäy Ñaïi Boà-taùt, taát caû löïc trí tueä chaúng theå huûy hoaïi ñöôïc.

Ví nhö hö khoâng laø choã nöông töïa cuûa taát caû theá gian maø khoâng choã nöông töïa, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt laø choã nöông töïa cuûa taát caû phaùp maø khoâng choã nöông töïa.

Ví nhö hö khoâng baát sinh baát dieät maø coù theå giöõ laáy taát caû söï sinh dieät cuûa theá gian, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt khoâng höôùng khoâng ñaéc maø coù theå thò hieän höôùng, ñaéc, khieán khaép theá gian tu haønh thanh tònh.

Ví nhö hö khoâng chaúng coù nôi choán maø coù theå hieån hieän voâ bieân nôi choán, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt khoâng nghieäp khoâng baùo maø coù theå hieån thò nhöõng thöù nghieäp baùo.

Ví nhö hö khoâng chaúng ñi chaúng ñöùng maø coù theå thò hieän caùc thöù oai nghi, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt chaúng ñi chaúng ñöùng maø coù theå phaân bieät taát caû caùc haønh.

Ví nhö hö khoâng chaúng phaûi saéc chaúng phaûi phi saéc maø coù theå thò hieän caùc loaïi maøu saéc, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi saéc theá gian, chaúng phaûi saéc xuaát theá gian maø coù theå thò hieän taát caû thaân saéc.

Ví nhö hö khoâng chaúng phaûi laâu chaúng phaûi gaàn maø coù theå ôû laâu hieån hieän taát caû vaät, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi laâu, chaúng phaûi gaàn maø coù theå ôû laâu, hieån thò nhöõng haïnh cuûa Boà-taùt laøm.

Ví nhö hö khoâng chaúng phaûi tònh chaúng phaûi ueá, cuõng chaúng rôøi tònh ueá, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi chöôùng, chaúng phaûi khoâng chöôùng, cuõng chaúng rôøi chöôùng, khoâng chöôùng.

Ví nhö hö khoâng taát caû theá gian ñeàu hieän ra tröôùc, chaúng phaûi hieän ra tröôùc taát caû theá gian, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt, taát caû phaùp ñeàu hieän ra tröôùc, chaúng phaûi hieän ra tröôùc taát caû phaùp.

Ví nhö hö khoâng vaøo khaép taát caû maø khoâng ngaèn meù, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt vaøo khaép taát caû phaùp, maø taâm Boà-taùt khoâng coù ngaèn meù. Vì sao? Vì choã laøm cuûa Boà-taùt nhö hö khoâng. Nghóa laø vieäc tu taäp, vieäc nghieâm tònh, vieäc thaønh töïu thaûy ñeàu bình ñaúng, moät theå, moät vò, moät thöù phaàn löôïng.

Nhö hö khoâng thanh tònh hieän khaép taát caû choã, cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt chöùng bieát taát caû phaùp, ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng coù phaân bieät, laø nghieâm tònh taát caû coõi Phaät, vieân maõn taát caû thaân khoâng nöông töïa, roõ taát caû phöông khoâng coù meâ laàm, ñuû taát caû löïc chaúng theå huûy hoaïi, vieân maõn taát caû voâ bieân coâng ñöùc, ñaõ ñeán taát caû phaùp xöù thaâm dieäu, thoâng ñaït taát caû ñaïo Ba-la-maät, ngoài khaép taát caû toøa kim cang, phaùt khaép taát caû tieáng tuøy loaïi, vì taát caû theá gian maø chuyeån phaùp luaân chöa töøng loãi thôøi. Ñoù laø nhaãn thöù möôøi, nhaãn nhö hö khoâng cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu nhaãn naøy thì ñöôïc thaân khoâng ñeán vì khoâng ñi; ñöôïc thaân khoâng sinh, vì khoâng dieät; ñöôïc thaân baát ñoäng, vì khoâng hoaïi; ñöôïc thaân chaúng thaät, vì rôøi hö voïng; ñöôïc thaân nhaát töôùng, vì voâ töôùng; ñöôïc thaân voâ löôïng, vì Phaät löïc voâ löôïng; ñöôïc thaân bình ñaúng, vì ñoàng vôùi töôùng nhö; ñöôïc thaân khoâng sai bieät, vì quaùn ba ñôøi bình ñaúng; ñöôïc thaân ñeán taát caû choã, vì tònh nhaõn chieáu khaép khoâng chöôùng ngaïi; ñöôïc thaân rôøi bôø duïc, vì bieát taát caû phaùp khoâng hôïp tan; ñöôïc thaân hö khoâng voâ bieân, vì taïng phöôùc ñöùc voâ taän nhö hö khoâng; ñöôïc thaân bieän taøi khoâng ñoaïn, voâ taän phaùp taùnh bình ñaúng, vì bieát taát caû phaùp töôùng chæ laø moät töôùng, laáy khoâng taùnh laøm taùnh nhö hö khoâng; ñöôïc thaân aâm thanh voâ löôïng voâ ngaïi, vì khoâng chöôùng ngaïi nhö hö khoâng; ñöôïc thaân ñaày ñuû taát caû haïnh Boà-taùt thieän xaûo thanh tònh, vì ñoái vôùi taát caû choã ñeàu khoâng chöôùng ngaïi nhö hö khoâng; ñöôïc thaân laàn löôït tieáp noái bieån phaùp cuûa chö Phaät, vì chaúng theå ñoaïn tuyeät nhö hö khoâng; ñöôïc thaân trong taát caû coõi Phaät hieän voâ löôïng coõi Phaät, vì rôøi tham chaáp nhö hö khoâng voâ bieân; ñöôïc thaân thò hieän taát caû phaùp töï taïi khoâng ngöøng nghæ, vì nhö bieån lôùn hö khoâng chaúng coù ngaèn meù; ñöôïc thaân uy löïc kieân coá taát caû chaúng theå hoaïi, vì nhö hö khoâng töï nhieân giöõ gìn taát caû theá gian; ñöôïc thaân caùc caên saùng leï, kieân coá nhö kim cang khoâng theå huûy hoaïi, vì nhö hö khoâng, taát caû kieáp hoûa chaúng ñoát chaùy ñöôïc; ñöôïc thaân coù söùc giöõ gìn taát caû theá gian, vì söùc trí tueä nhö hö khoâng.

Chö Phaät töû! Ñoù laø möôøi nhaãn cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn muoán neâu laïi nghóa naøy neân noùi keä raèng:

*Nhö trong ñôøi coù ngöôøi*

*Nghe choã coù kho baùu Vì coù theå höôûng ñöôïc Neân taâm raát vui möøng. Cuõng vaäy ñaïi trí tueä Boà-taùt chaân Phaät töû*

*Ñöôïc nghe caùc Phaät phaùp Töôùng saâu xa tòch dieät, Luùc nghe phaùp saâu naøy Trong taâm ñöôïc an oån*

*Chaúng kinh cuõng chaúng haõi Cuõng chaúng sinh sôï seät.*

*Ñaïi só caàu Boà-ñeà*

*Nghe tieáng roäng lôùn aáy Taâm tònh luoân chaáp nhaän Khoâng nghi ngôø phaùp naøy Töï nghó: Do nghe ñöôïc Phaùp saâu xa vi dieäu*

*Seõ thaønh trí Nhaát thieát Ñaïi Ñaïo Sö trôøi, ngöôøi. Boà-taùt nghe tieáng naøy Trong taâm raát hoan hyû Phaùt sinh yù kieân coá*

*Nguyeän caàu caùc Phaät phaùp. Vì meán thích Boà-ñeà*

*Neân taâm laàn ñieàu phuïc Taâm tin theâm taêng tröôûng*

*Khoâng huûy baùng chaùnh phaùp. Theá neân nghe tieáng naøy*

*Taâm yù lieàn tieáp nhaän*

*An truï vöõng chaúng ñoäng. Tu haønh haïnh Boà-taùt.*

*Vì caàu ñaïo Boà-ñeà Chuyeân tu höôùng veà ñoù*

*Tinh taán khoâng thoaùi chuyeån Chaúng boû nhöõng nghieäp laønh Vì caàu ñaïo Boà-ñeà*

*Trong taâm khoâng sôï haõi Nghe phaùp theâm duõng maõnh Cuùng Phaät khieán hoan hyû. Nhö coù ngöôøi phöôùc lôùn Gaëp ñöôïc kho vaøng roøng Tuøy choã thaân neân ñeo*

*Taïo caùc thöù trang söùc. Boà-taùt cuõng nhö vaäy Nghe nghóa saâu xa naøy*

*Tö duy theâm bieån trí Ñeå tu phaùp tuøy thuaän.*

*Phaùp coù cuõng thuaän bieát, Phaùp khoâng cuõng thuaän bieát, Tuøy phaùp ñoù theá naøo*

*Bieát caùc phaùp nhö vaäy. Thaønh töïu taâm thanh tònh Thaáu suoát raát hoan hyû Bieát phaùp theo duyeân khôûi Duõng maõnh sieâng tu taäp. Bình ñaúng quaùn caùc phaùp Bieát roõ töï taùnh ñoù*

*Chaúng traùi taïng Phaät phaùp Bieát khaép taát caû phaùp.*

*Chí nguyeän thöôøng kieân coá Nghieâm tònh Phaät Boà-ñeà Baát ñoäng nhö Tu-di*

*Nhaát taâm caàu Chaùnh giaùc. Do phaùt taâm tinh taán*

*Laïi tu ñaïo Tam-muoäi Voâ löôïng kieáp sieâng laøm Chöa töøng coù thoaùi thaát. Phaùp cuûa Boà-taùt nhaäp Laø choã ñi cuûa Phaät*

*Nôi ñaây bieát roõ ñöôïc Taâm yù khoâng löôøi chaùn. Nhö lôøi chö Phaät daïy Bình ñaúng quaùn caùc phaùp*

*Chaúng phaûi nhaãn baát ñaúng Thaønh ñöôïc trí bình ñaúng. Tuøy thuaän lôøi Phaät noùi Thaønh töïu moân nhaãn naøy Bieát roõ ñuùng nhö phaùp Cuõng chaúng phaân bieät phaùp. Trong Tam thaäp tam thieân Coù bao nhieâu Thieân töû Cuøng ñoàng aên moät baùt*

*Thöùc aên ñeàu khaùc nhau. Thöùc aên rieâng nhieàu moùn Chaúng töø möôøi phöông ñeán Ñuùng theo nghieäp ñaõ tu*

*Töï nhieân hieän trong baùt. Boà-taùt cuõng nhö vaäy Quaùn saùt taát caû phaùp Ñeàu töø nhaân duyeân khôûi*

*Khoâng sinh neân khoâng dieät, Khoâng dieät neân khoâng taän, Khoâng taän neân khoâng nhieãm, Vôùi phaùp bieán ñoåi kia*

*Bieát roõ khoâng bieán ñoåi. Khoâng ñoåi thì khoâng xöù Khoâng xöù thì tòch dieät,*

*Trong taâm khoâng nhieãm chaáp Nguyeän ñoä caùc chuùng sinh.*

*Chuyeân nieäm veà Phaät phaùp Chöa töøng coù taùn ñoäng*

*Maø duøng taâm Bi nguyeän Phöông tieän ñi trong ñôøi. Sieâng caàu nôi möôøi Löïc ÔÛ ñôøi maø chaúng truï, Khoâng ñi cuõng khoâng ñeán*

*Phöông tieän kheùo thuyeát phaùp. Nhaãn naøy laø treân heát*

*Bieát phaùp laø voâ taän Vaøo coõi phaùp chaân thaät*

*Thaät cuõng khoâng choã vaøo. Boà-taùt truï nhaãn naøy*

*Thaáy khaép caùc Nhö Lai Ñoàng thôøi thoï kyù cho Goïi laø nhaän chöùc Phaät. Thaáu roõ phaùp ba ñôøi*

*Töôùng tòch dieät thanh tònh Maø ñeàu ñoä chuùng sinh*

*Ñeå ôû trong ñöôøng laønh. Caùc loaïi phaùp theá gian Taát caû ñeàu nhö huyeãn Neáu bieát ñöôïc nhö vaäy Thôøi taâm khoâng taùn ñoäng Caùc nghieäp töø taâm sinh Neân noùi taâm nhö huyeãn Neáu rôøi phaân bieät naøy Dieät heát coõi höõu laäu.*

*Ví nhö nhaø huyeãn thuaät Bieåu hieän caùc saéc töôùng Doái khieán chuùng ham thích Roát raùo khoâng coù gì.*

*Theá gian cuõng nhö vaäy Taát caû ñeàu nhö huyeãn*

*Khoâng taùnh cuõng khoâng sinh Thò hieän coù caùc thöù.*

*Ñoä thoaùt caùc chuùng sinh Khieán bieát phaùp nhö huyeãn Chuùng sinh chaúng khaùc huyeãn Bieát huyeãn khoâng chuùng sinh. Chuùng sinh vaø coõi nöôùc Nhöõng phaùp trong ba ñôøi*

*Nhö vaäy ñeàu khoâng thöøa Taát caû ñeàu nhö huyeãn Huyeãn laøm hình nam nöõ Vaø voi, ngöïa, traâu, deâ, Caùc thöù nhaø, suoái ao*

*Vöôøn, röøng, cuøng hoa, traùi, Vaät huyeãn khoâng tri giaùc Cuõng khoâng coù truï xöù Töôùng tòch dieät roát raùo*

*Chæ theo phaân bieät hieän. Boà-taùt ñöôïc nhö vaäy Thaáy khaép caùc theá gian Taát caû phaùp coù, khoâng Thaáu roõ ñeàu nhö huyeãn. Chuùng sinh vaø coõi nöôùc Caùc thöù nghieäp taïo ra Vaøo nôi nhö caûnh huyeãn*

*Ñoái kia khoâng nöông chaáp. Ñöôïc thieän xaûo nhö vaäy Tòch dieät khoâng hyù luaän Truï nôi Baäc voâ ngaïi*

*Khaép hieän oai löïc lôùn. Caùc Phaät töû duõng maõnh Tuøy thuaän nhaäp phaùp maàu Kheùo quaùn taát caû töôûng Raøng buoäc ôû theá gian.*

*Caùc töôûng nhö boùng nöôùc Khieán chuùng sinh hieåu laàm Boà-taùt kheùo bieát töôûng*

*Rôøi boû nhöõng ñieân ñaûo. Chuùng sinh ñeàu rieâng khaùc Hình loaïi chaúng phaûi moät Thaáu roõ ñeàu laø töôûng*

*Taát caû khoâng chaân thaät.*

*Caùc chuùng sinh möôøi phöông Ñeàu bò töôûng che ngaên*

*Neáu boû thaáy ñieân ñaûo Thì dieät töôûng theá gian. Theá gian nhö boùng nöôùc*

*Do töôûng coù sai khaùc Bieát theá gian chaáp töôûng Xa lìa ba ñieân ñaûo.*

*Nhö aùnh naéng khi noùng Ngöôøi ñôøi thaáy laø nöôùc Thaät ra khoâng coù nöôùc Ngöôøi trí chaúng neân caàu. Chuùng sinh cuõng nhö vaäy Theá gian caùc loaøi khoâng Nhö boùng nöôùc nôi töôûng Caûnh giôùi taâm voâ ngaïi.*

*Neáu xa lìa caùc töôûng Cuõng lìa nhöõng hyù luaän Keû ngu si chaáp töôûng*

*Ñeàu khieán ñöôïc giaûi thoaùt. Xa lìa taâm kieâu maïn*

*Tröø dieät töôûng theá gian ÔÛ choã taän voâ taän Phöông tieän cuûa Boà-taùt. Boà-taùt bieát theá phaùp Taát caû ñeàu nhö moäng*

*Chaúng phaûi xöù, khoâng xöù Theå taùnh haèng tòch dieät. Caùc phaùp khoâng phaân bieät Nhö moäng, taâm khoâng khaùc Nhöõng theá gian ba ñôøi*

*Taát caû ñeàu nhö vaäy.*

*Taùnh moäng khoâng sinh dieät Cuõng khoâng coù phöông sôû Ba coõi ñeàu nhö vaäy*

*Ngöôøi thaáy taâm giaûi thoaùt. Moäng chaúng taïi theá gian Chaúng taïi phi theá gian*

*Caû hai chaúng phaân bieät Ñöôïc nhaäp nôi baäc nhaãn. Ví nhö trong moäng thaáy Caùc loaïi töôùng khaùc nhau, Theá gian cuõng nhö vaäy Cuøng moäng khoâng sai khaùc. Ngöôøi truï trong moäng ñònh Bieát ñôøi ñeàu nhö moäng Chaúng phaûi ñoàng vaø khaùc Chaúng phaûi moät vaø nhieàu. Nghieäp chuùng sinh caùc coõi, Taïp nhieãm vaø thanh tònh*

*Nhö vaäy ñeàu bieát roõ*

*Cuøng moäng ñeàu bình ñaúng. Haïnh cuûa Boà-taùt laøm*

*Vaø cuøng caùc ñaïi nguyeän Bieát roõ ñeàu nhö moäng Cuøng theá gian khoâng khaùc. Bieát theá gian vaéng laëng Chaúng hoaïi phaùp theá gian Nhö vieäc thaáy trong moäng Nhöõng hình saéc daøi ngaén. Goïi ñaáy nhaãn nhö moäng Nhaân ñaây bieát theá phaùp Mau thaønh trí voâ ngaïi Roäng ñoä caùc chuùng sinh.*

*Tu haønh haïnh nhö vaäy Xuaát sinh trí roäng lôùn Kheùo bieát caùc phaùp taùnh Ñoái phaùp taâm khoâng chaáp. Taát caû caùc theá gian*

*Ñuû caùc loaïi aâm thanh*

*Chaúng phaûi trong, chaúng ngoaøi Bieát ñoù nhö tieáng vang.*

*Nhö nghe caùc tieáng vang Taâm chaúng sinh phaân bieät Boà-taùt nghe aâm thanh Khoâng phaân bieät cuõng vaäy. Chieâm ngöôõng caùc Nhö Lai Vaø nghe noùi phaùp aâm*

*Dieãn Kheá kinh voâ löôïng Duø nghe maø khoâng chaáp. Nhö vang khoâng choã ñeán Tieáng ñaõ nghe cuõng vaäy Maø hay phaân bieät phaùp Cuøng phaùp khoâng traùi laàm. Kheùo bieát caùc aâm thanh Ñoái tieáng khoâng phaân bieät Bieát tieáng ñeàu vaéng laëng Phaùt khaép aâm thanh tònh. Bieát phaùp chaúng taïi lôøi Kheùo vaøo coõi voâ ngoân*

*Maø hay hieän ngoân thuyeát Nhö vang khaép theá gian. Bieát roõ ñöôøng ngoân ngöõ Ñaày ñuû phaàn aâm thanh Bieát taùnh thanh vaéng laëng*

*Duøng theá ngoân ñeå noùi. Nhö aâm thanh theá gian Hieän ñoàng phaùp phaân bieät Tieáng ñoù ñeàu cuøng khaép Khai ngoä caùc chuùng sinh. Boà-taùt ñöôïc nhaãn naøy Duøng aâm tònh ñoä theá Kheùo dieãn thuyeát ba ñôøi Ñoái ñôøi khoâng chaáp tröôùc Vì muoán lôïi theá gian Chuyeân yù caàu Boà-ñeà*

*Maø thöôøng nhaäp phaùp taùnh Nôi ñoù khoâng phaân bieät.*

*Quaùn khaép caùc theá gian Tòch dieät khoâng theå taùnh Maø thöôøng laøm lôïi ích Tu haønh yù chaúng ñoäng. Chaúng truï nôi theá gian Cuõng chaúng rôøi theá gian Khoâng nöông töïa nôi ñôøi*

*Nöông töïa chaúng thuû ñaéc. Bieát roõ taùnh theá gian*

*Nôi taùnh khoâng nhieãm chaáp Duø chaúng nöông theá gian Giaùo hoùa khieán sieâu ñoä.*

*Bao nhieâu phaùp theá gian Ñeàu bieát töï taùnh noùi*

*Roõ phaùp khoâng coù hai*

*Cuõng khoâng chaáp khoâng hai. Taâm chaúng rôøi theá gian Cuõng chaúng truï theá gian Chaúng phaûi ngoaøi theá gian Tu haønh trí Nhaát thieát.*

*Ví nhö boùng trong nöôùc Chaúng phaûi trong chaúng ngoaøi Boà-taùt caàu Boà-ñeà*

*Bieát ñôøi chaúng phaûi ñôøi. Chaúng truï xuaát nôi ñôøi Vì ñôøi khoâng theå noùi*

*Cuõng chaúng truï trong ngoaøi Nhö boùng hieän theá gian.*

*Nhaäp nghóa saâu xa naøy Lìa nhô ñeàu saùng suoát Taâm chaúng boû theä xöa Ñeøn trí tueä chieáu khaép.*

*Theá gian khoâng ngaèn meù Trí nhaäp cuõng voâ bieân Giaùo hoùa khaép caùc loaøi Khieán hoï boû nhöõng chaáp. Quaùn saùt phaùp saâu xa Lôïi ích nhöõng chuùng sinh Töø ñaây nhaäp vaøo trí*

*Tu haønh taát caû ñaïo. Boà-taùt quaùn caùc phaùp. Bieát chaéc ñeàu nhö hoùa Maø tu haïnh nhö hoùa Roát raùo troïn chaúng boû. Tuøy thuaän töï taùnh hoùa Tu taäp ñaïo Boà-ñeà*

*Taát caû phaùp nhö hoùa. Haïnh Boà-taùt cuõng vaäy. Taát caû caùc theá gian.*

*Vaø cuøng voâ löôïng nghieäp Bình ñaúng ñeàu nhö hoùa Roát raùo truï tòch dieät.*

*Chö Phaät trong ba ñôøi Taát caû cuõng nhö hoùa Baûn nguyeän tu caùc haïnh Bieán hoùa thaønh Nhö Lai. Phaät duøng ñaïi Töø bi*

*Ñoä thoaùt chuùng sinh hoùa Ñoä thoaùt cuõng nhö hoùa Söùc hoùa vì thuyeát phaùp. Bieát theá gian nhö hoùa Chaúng phaân bieät theá gian Söï hoùa nhieàu loaïi khaùc Ñeàu do nghieäp sai bieät.*

*Tu taäp haïnh Boà-ñeà*

*Trang nghieâm nôi taïng hoùa Voâ löôïng kheùo trang nghieâm Nhö nghieäp laøm theá gian.*

*Phaùp hoùa lìa phaân bieät Cuõng chaúng phaân bieät phaùp Caû hai ñeàu tòch dieät*

*Haïnh Boà-taùt nhö vaäy. Bieán hoùa roõ nôi trí, Taùnh hoùa aán theá gian*

*Hoùa chaúng phaûi sinh dieät Trí tueä cuõng nhö vaäy.*

*Nhaãn thöù möôøi quaùn roõ*

*Chuùng sinh vaø caùc phaùp Theå taùnh ñeàu tòch dieät Khoâng xöù sôû nhö khoâng Ñöôïc trí nhö khoâng naøy Lìa haún caùc chaáp tröôùc Nhö hö khoâng voâ töôùng Nôi theá gian voâ ngaïi.*

*Thaønh töïu söùc nhaãn khoâng Nhö hö khoâng voâ taän Caûnh giôùi nhö hö khoâng*

*Chaúng phaân bieät hö khoâng. Hö khoâng khoâng theå taùnh Cuõng chaúng phaûi ñoaïn dieät Cuõng khoâng nhöõng sai khaùc Trí löïc cuõng nhö vaäy.*

*Hö khoâng khoâng khôûi ñaàu Cuõng khoâng coù giöõa, sau Löôïng ñoù baát khaû ñaéc*

*Trí Boà-taùt cuõng vaäy. Quaùn phaùp taùnh nhö theá Taát caû nhö hö khoâng*

*Khoâng sinh cuõng khoâng dieät Sôû ñaéc cuûa Boà-taùt.*

*Töï truï phaùp nhö khoâng Laïi vì chuùng sinh noùi Haøng phuïc taát caû ma Phöông tieän cuûa nhaãn naøy. Töôùng theá gian sai khaùc Nhö khoâng chaúng coù töôùng Vaøo nôi choã voâ töôùng*

*Caùc töôùng ñeàu bình ñaúng. Chæ duøng moät phöông tieän Vaøo khaép caùc theá gian Bieát caùc phaùp ba ñôøi*

*Ñeàu ñoàng taùnh hö khoâng Trí tueä cuøng aâm thanh Vaø thaân cuûa Boà-taùt Taùnh ñoù nhö hö khoâng Taát caû ñeàu tòch dieät.*

*Möôøi thöù nhaãn nhö vaäy Phaät töû ñaõ tu haønh Taâm hoï kheùo an truï Roäng vì chuùng sinh noùi. Nôi ñaây kheùo tu hoïc Thaønh töïu söùc roäng lôùn*

*Phaùp löïc vaø trí löïc*

*Laø phöông tieän Boà-ñeà. Thoâng ñaït moân nhaãn naøy Thaønh töïu trí voâ ngaïi Vöôït hôn taát caû chuùng*

*Chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng. Haïnh roäng lôùn ñaõ tu*

*Löôïng ñoù baát khaû ñaéc Bieån trí Ñieàu Ngöï Sö Môùi phaân bieät bieát ñöôïc. Boû ngaõ maø tu haønh*

*Vaøo phaùp taùnh saâu xa Taâm thöôøng truï phaùp tònh Duøng ñoù cho chuùng sinh. Chuùng sinh vaø vi traàn Coøn bieát ñöôïc soá ñoù Coâng ñöùc cuûa Boà-taùt Khoâng theå bieát haïn löôïng. Boà-taùt ñaõ thaønh töïu*

*Möôøi thöù nhaãn nhö vaäy Trí tueä vaø coâng haïnh*

*Chuùng sinh chaúng löôøng ñöôïc.*

